

CULTURA Y SOCIEDAD

Serie de la cultura china (1)

LOS CUATRO TESOROS DEL ESTUDIO CHINO 文房四寶

LIEN-TAN PAN
El Colegio de México

Las artes de la caligrafía y la pintura chinas, con su inconfundible elegancia, han pasado durante los últimos años a ocupar un lugar destacado en el panorama artístico internacional y están siendo motivo de interés y discusión. Cualquier persona relacionada con la pintura y la caligrafía chinas tradicionales depende en gran medida de “el pincel”, 筆 *bǐ*; “la barra de tinta”, 墨 *mò*; “el papel”, 紙 *zhǐ*, y “la piedra de entintar”, 硯 *yàn*, dado que la belleza del arte chino únicamente se manifiesta en formas concretas por medio de estos instrumentos. Estos cuatro objetos, indispensables para cualquier erudito chino tradicional, son sus principales herramientas de trabajo, motivo por el cual recibieron el nombre de “los cuatro tesoros del estudio”, 文房四寶 *wénfāngsìbǎo*.

Un proverbio chino dice “Para hacer un buen trabajo, primero hay que afilar las herramientas”. Un artista, como es natural, selecciona las suyas con sumo cuidado; por lo tanto, para aprender caligrafía es necesario conocer los cuatro tesoros del estudio: cómo seleccionarlos y cómo cuidarlos.

A lo largo de la historia china los escritores han manifestado su aprecio por los cuatro tesoros del estudio. Además de sus funciones prácticas, tienen considerable valor como objetos

artísticos y de investigación. Debido a su larga evolución, han pasado por muchas modificaciones; la investigación y el estudio constante han mejorado su calidad y cada vez hay más variedad de ellos. Para facilitar su conocimiento, se pueden describir brevemente como sigue.

El pincel 筆

El pincel ha sido la herramienta insustituible de pintores y calígrafos desde la más remota antigüedad. Según la leyenda, la invención del pincel se asocia con el general Méng Tián 蒙恬 de la dinastía Qín 秦 (221-206 a.n.e.); si bien a él se le debe más que la “invención” el perfeccionamiento del pincel, que coincidió con la unificación de los estilos caligráficos existentes.

Al pincel, los occidentales le llaman “cepillo chino”, 中國筆 *zhōngguóbǐ*, y los propios chinos “pincel de pelo”, 毛筆 *máobǐ*. El nombre de este instrumento nos da una idea acerca del material del que está hecho: pelo de diferentes animales. Esto le da una gran flexibilidad, que quizá sea su característica más notable. El pincel admite múltiples variaciones en su manejo: no sólo se puede llevar de izquierda a derecha, de forma bidimensional, sino que se puede levantar y bajar para trazar líneas de distinto grosor, se puede situar la punta en el centro de la línea o desplazarla hacia un lado, se pueden trazar líneas apretadas con abundante tinta o dispersas y secas, etcétera.

Los pinceles se pueden agrupar según el tipo de pelo del que están compuestos. Hay cuatro grupos, en general, que son “pelo púrpura”, 紫毫 *ziháo*; “pelo de lobo”, 狼毫 *lángháo*; “pelo de cabra”, 羊毫 *yángháo*, y “pelo de dos animales diferentes”, 兼毫 *jiānháo*. Los pinceles de pelo púrpura se fabrican con pelo de conejo. El pelo de conejo es algo púrpura, y por eso al pincel de pelo de conejo se le llama cepillo púrpura. El pelo de conejo es resistente y flexible, por lo que estos pinceles son apropiados para escribir los caracteres rectos, cuadrados y vigorosos. Los pinceles de pelo de lobo se fabrican en realidad con pelo de comadreja. Este tipo del pincel produce líneas enérgicas y vigorosas y es lo más apropiado para la caligrafía. Los pinceles de pelo de cabra son suaves, flexibles y absorbentes. Al trabajar

con papel y tinta en barritas, el pincel de pelo de cabra expresa un estilo opulento, suave y gracioso. A veces, para lograr un resultado intermedio entre la dureza y la suavidad, se utilizan pinceles con pelo de dos animales diferentes. La proporción de pelo puede ser (30% de pelo de conejo y 70% de pelo de cabra) 三紫七羊 *sānzǐqīyáng* o viceversa, o (50% de cada uno) 五紫五羊 *wǔzǐwǔyáng*.

El palo del pincel suele ser generalmente de bambú,¹ con su interior hueco. Gracias a esta última característica, el palo pesa muy poco y es más fácil de manejar. En cuanto a las puntas del pincel, las hay largas y cortas, gruesas y finas. La elección de uno u otro tipo depende del tamaño del carácter chino que se desee escribir. Por lo general, los pintores y calígrafos tienen a mano varios tipos diferentes de pinceles para emplearlos según sus preferencias y las diversas tareas que tengan que ejecutar.

La calidad del pincel se define por “las cuatro virtudes del pincel”, 毛筆之四德 *máobǐzhīsìdé*; es decir, la punta del pincel debe tener cuatro características, que son: puntiagudo (尖 *jiān*), alineado (齊 *qí*), redondo (圓 *yuán*) y fuerte (健 *jiàn*). Puntiagudo significa que la punta del pincel debe ser tan afilada o puntiaguda como un punzón. El pincel tiene buena calidad siempre y cuando usted extienda el pincel y lo mantenga sujeto, y el pincel está alineado. Si la punta del pincel es redonda y robusta, este pincel es bueno. Fuerte significa que la punta del pincel es flexible o elástica.

Tener un pincel bueno es muy importante; sin embargo, también es importante proteger el pincel. Un nuevo pincel tiene una capa de cola, pegajosa, que debe quitarse sumergiendo el pincel en agua tibia (no usar agua caliente). El pelo entonces desprenderá la cola. No intente quitar la cola por la fuerza; no use sus dientes para quitarla. La cantidad de cola que debe quitarse depende simplemente de la conveniencia del usuario; sin embargo, no es aconsejable quitar toda la cola del pincel porque después de hacer eso, el pincel no tendría la fuerza requerida. Después del uso, el pincel debe lavarse en agua limpia. Asegúrese de que no quede tinta en el pincel. El pincel debe colgarse con la punta extendida hacia abajo. Si el pincel no se usa durante

¹ También hay de jade, marfil, madera y cerámica.

mucho tiempo, debe guardarse en una caja o una bolsa. Deben usarse bolitas de alcanfor para proteger al pincel de la polilla.

La barra de tinta 墨

La caligrafía y la pintura tradicional china se realizan normalmente con trazos de color negro. Que sea éste y no otro el color empleado se debe a la barra de tinta,² que a simple vista parece una piedra negra común; sin embargo, los ingredientes de la barra de tinta provienen de la ceniza que se obtiene después de quemar ramas de árboles, sobre todo de pino. Después se añade goma y especias.

El uso de la barra de tinta tiene miles de años de historia. La leyenda dice que “el rey Yi”, 益王 *Yì Wáng*, inventó la barra de tinta hace aproximadamente 2800 años; sin embargo, los arqueólogos han descubierto marcas de tinta inscritas sobre huesos de buey y sobre conchas de tortugas de hace más de 3200 años, en la dinastía *Shāng* 商. En aquella época de las dinastías *Shāng* 商 (1600-1100 a.n.e.) y *Zhōu* 周 (1100-221 a.n.e.), la tinta se fabricaba con carbón de piedra natural o con carbón mineral, y se le llamaba *shímò* 石墨, que quiere decir “tinta de piedra”. Después de la dinastía *Dōnghàn* 東漢, “Han del este (25-220)”, empieza a utilizarse la tinta de pino. Las barras de tinta se clasifican en tres grandes categorías, según los principales materiales usados en su fabricación: *sōngyānmò* 松煙墨 (la barra de tinta de pino-hollín), *yóuyānmò* 油煙墨 (la barra de tinta de aceite-hollín), y *sōngyóuyānmò* 松油煙墨 (la barra de tinta de aceite y pino-hollín). El *sōngyānmò* está hecho con una mezcla de hollín de pino, que es el componente principal, una cierta cantidad de goma, material medicinal y especias. Para hacer *yóuyānmò*, se quema primero aceite de tung, aceite de ajonjolí, aceite de semilla de colza o petróleo; luego se mezcla el hollín con la gelatina, el material medicinal y las especias. El *sōngyóuyānmò* es una mezcla de los materiales anteriores para hacer la barra de tinta de pino-hollín y la barra de tinta de aceite-hollín. Las

² La tinta china es una mezcla de hollín y resina que se presenta en forma de barra. Los tres tipos de hollín más empleados son el de pino, el de petróleo y el de laca.

proporciones varían, y la calidad de la barra de tinta difiere por consiguiente.

Hay muchas variedades de la barra de tinta. La más famosa es *Huīmò* (徽墨 la barra de tinta de Anhui), hecha de pinos que crecen en *Huāngshān* (黃山 la Montaña Amarilla) en *Ānhuī-shěng* (安徽省 la provincia de Anhui). El hollín que se produce después de quemar los árboles hace esta excelente barra de tinta. Un fabricante de tinta famoso vivió en *Shèxiàn* (歙縣 el distrito de She) en la provincia de Anhui al final de la dinastía *Táng* (唐 618-907). Su método para elaborar barra de tinta de pino-hollín pasó de generación en generación. Esta barra de tinta ha disfrutado de buena reputación por más de mil años. La barra de tinta de Anhui tiene cualidades mágicas: es tan dura como la piedra y no se deteriora en diez años. La tinta producida por la barra de tinta de Anhui es tan negra como la pintura negra.

La calidad de la barra de tinta se puede juzgar por su color y sonido. El color púrpura glaseado es el mejor; el negro es el segundo; el verde glaseado ocupa el tercer lugar, y el glaseado blanco es el último. Si usted golpea la barra de tinta y da un sonido ligero, esto significa que es una barra de tinta fina. Si el sonido es sordo, no es buena. Si el sonido está bien cuando usted muele la barra de tinta en la tabla, significa que usted tiene una barra de tinta buena. Si el sonido es burdo al moler, significa que la barra de tinta no es muy buena.

A los pintores y calígrafos chinos les gusta guardar sus barras de tinta muchos años antes de usarlas para que maduren como el vino añejo, a veces por periodos hasta de cincuenta años. Para entonces, las barras han ganado un elemento más de durabilidad; un tipo de veneración también que da dignidad a las pinceladas.

La selección de la barra de tinta depende en la naturaleza de la pintura. La barra de tinta de pino-hollín hace un líquido negro profundo con un acabado embotado, y se usa para las sombras oscuras bajo las arrugas de la montaña, y para el follaje del pino. La barra de tinta de aceite-hollín no es tan negra y da una superficie bastante luminosa, glaseada, particularmente apta para los árboles o el paisaje lluvioso y ventoso.

Para producir la tinta, la barra de tinta se debe colocar verticalmente entre los dedos de la mano y hay que frotarla con un

movimiento circular, lento, ejerciendo regularmente poca presión sobre la superficie de la piedra de entintar con un poco de agua.

Moler la tinta china es un buen entrenamiento para la paciencia de uno. Cuando molemos, meditamos y mantenemos la mente muy tranquila. Cuando usted esté a punto de escribir una parte de su composición, intente visualizar los caracteres, y capte la belleza especial de las pinceladas o estructuras. Sostenga el pincel firmemente, y muela despacio la barra de tinta. Al inicio, debe estimarse con precisión la cantidad de tinta requerida para completar una parte de la escritura; además, el espesor de la tinta debe ser igual. Si la tinta es demasiado espesa, no correrá libremente en el papel; si está demasiado aguada, manchará y se extenderá espesamente en las líneas, más de lo que usted quiere. Antes de que usted muela la nueva tinta, limpie la que quedó en la piedra de entintar. De nuevo, la tinta fresca es esencial: la tinta vieja puede dificultar el movimiento liso del pincel.

El papel 紙

El papel es uno de los inventos más importantes de la historia de China, el cual además ha contribuido en gran medida al progreso de la civilización mundial.³

Según la leyenda, *Cài Lún* (蔡倫) inventó el papel (7-121).⁴ Sin embargo, los descubrimientos arqueológicos revelan que en la dinastía Han del Oeste, 西漢 *Xīhàn* (206 a.n.e.-24 d.n.e.), o doscientos años antes del tiempo de *Cài Lún*, se inventó un papel tosco hecho de cáñamo. El papel de Fangmatan (放馬灘紙 *Fàngmǎtān zhǐ*), el papel de Baqiao (灞橋紙 *Bàqiáo zhǐ*), el pa-

³ China creó una esplendorosa civilización durante el prolongado proceso de desarrollo de su historia. El papel (造紙 *zàozhǐ*), la pólvora (火藥 *huǒyào*), la imprenta (印刷術 *yìnshuāshù*) y la brújula (指南針 *zhǐnánzhēn*), cuatro importantes aportaciones a la civilización universal, fueron inventadas por los chinos, y después, se transmitieron sucesivamente a distintas partes del mundo.

⁴ En el año 105, el señor 蔡倫 fabricó por primera vez papel, desde una pasta vegetal hecha de fibras de caña de bambú, morera y otras plantas, dando origen al papel que conocemos hoy. Durante 500 años la técnica de la elaboración del papel perteneció sólo a los chinos, quienes la guardaron celosamente durante ese periodo.

pel de Xuanquan (懸泉紙 *Xuánquán zhǐ*), el papel de Majuanwan (馬圈灣紙 *Mǎjuānwān zhǐ*), el papel de Juyan (居延紙 *Jūyán zhǐ*) y el papel de Hantanpo (旱灘坡紙 *Hàntānpō zhǐ*) corresponden a este tipo de papel. Después de la dinastía Jin del Este, 東晉 *Dōngjìn* (317-420), el papel se usó extensivamente en lugar de los materiales tradicionales de escritura, tales como los resbalones de bambú y seda. Los diversos métodos para producir papel surgieron uno tras otro. En las dinastías *Táng* 唐 (618-907) y *Sòng* 宋 (960-1279), la industria del papel era creciente. Los productos con fama de tener la mejor calidad aparecían uno tras otro.

En China se conocen distintos tipos de papel según los materiales de que esté hecho: papel de seda, papel de arroz, etc., pero el papel de Xuan (宣紙 *Xuānzhǐ*) ha sido considerado el mejor a lo largo de las edades por la caligrafía china. El papel de Xuan apareció alrededor del siglo VIII, fue un invento de la dinastía *Táng* 唐 (618-907). El papel de Xuan se produce en el distrito de Jing (涇縣 *Jīng Xiàn*) de la provincia de Anhui (安徽省 *Ānhuī Shěng*). El distrito de Jing estaba bajo la jurisdicción de la prefectura de Xuan (宣州 *Xuān Zhōu*) en la dinastía de Tang. El papel del distrito de Jing se envió primero a la prefectura de Xuan, luego fue transportado a otros puertos. Ésa es la razón por la cual al papel del distrito de Jing se le llama papel de Xuan.

El papel de Xuan es de textura fina y suave, conveniente para la expresión artística de la caligrafía y la pintura chinas, y se consideró como “el rey del papel”. Este tipo de papel es de color blanco, sólido y flexible, y está hecho con madera de sándalo y paja de arroz. La fabricación del papel de Xuan es un procedimiento cuidadoso que implica 18 procesos y casi 100 operaciones, y que dura más de 300 días desde la selección de los materiales hasta el producto acabado. El papel de Xuan tiene una fuerza de tensión muy buena y no es fácilmente comido por las polillas. Puede conservarse en buen estado durante cientos de años. Por esta razón, los documentos oficiales que se emitían en las cortes de las dinastías *Míng* 明 (1368-1644) y *Qīng* 清 (1644-1911) estaban fabricados con esta clase de papel.

Hay numerosos tipos del papel de Xuan, como *Jìngpíxuān* 淨皮宣 (el papel de Xuan de 60% de madera de sándalo con 40%

de paja de arroz), *Dānxuān* 單宣 (el papel de Xuan compuesto por sólo una hoja), *Jiáxuān* 夾宣 (el papel de Xuan compuesto por hojas doble), *Wǔchǐxuān* 五尺宣 (el papel de Xuan de cinco pies), *Hǔpíxuān* 虎皮宣 (el papel de Xuan de tigre-piel), *Yùbǎnxuān* 玉版宣 (el papel de Xuan de jade-plato); esto según la proporción de los materiales, el número de los papeles compuestos, el tamaño del papel y la tecnología utilizada.

La calidad del papel de Xuan depende de si el papel es procesado o está sin procesar. Para el papel de Xuan procesado (熟宣 *shóuxuān*) se aprobó un proceso por el cual la gelatina hecha de huesos y alumbres se agrega. Este tipo de papel no absorbe el agua fácilmente. Está tieso y difícilmente se dobla al toque. Se adapta bien a las pinturas y las caligrafías delicadas. El papel de Xuan sin procesar (生宣 *shēngxuān*) absorbe la humedad y la tinta, y los colores se funden fácilmente cuando se le agrega agua. Es espléndido para las pinturas de paisaje en gran tamaño porque este tipo del papel permite al agua fluir libremente y responde a los toques amplios, poderosos y enérgicos del pintor.

El papel de Xuan para la pintura y la caligrafía es bastante caro. Los principiantes, en cambio, pueden usar papel más tosco, más áspero y menos costoso, como el papel de Yuanshu (元書紙 *Yuánshūzhǐ*), el papel de Maobian (毛邊紙 *Máobiānzhǐ*) y el papel de algodón (棉紙 *Miánzhǐ*).

La piedra para entintar 硯

La piedra para entintar es una herramienta que sirve, como su nombre indica, para entintar y al mismo tiempo como recipiente de la tinta; es el más importante de “los cuatro tesoros del estudio”, y ha sido considerada el alma misma de la biblioteca de un erudito. Estas piedras eran seleccionadas con el mayor cuidado y se decoraban a menudo con símbolos esmerados o frases literarias para inflamar de espíritu la producción de un erudito. Son generalmente negras u oscuras y no llaman la atención. Su belleza no radica tanto en cómo parecen sino en cómo trabajan junto con el pincel, la barra de tinta y el papel para lograr un color o una textura particular.

Debido a su textura sólida, la piedra de entintar perdura desde la antigüedad, pero parece imposible encontrar registros históricos acerca de cuándo se inventó. En la antigua China se atribuyó la invención al Emperador Amarillo (黃帝 *Huángdì*), aunque había estado en uso en tiempos primitivos, hace de seis mil a siete mil años; dos mil años antes de la era del Emperador Amarillo, para producir colores. Los arqueólogos han descubierto muchas piedras de entintar antiguas, como una de jade verde de las dinastías *Shāng* 商 (siglo XVI-XI a.n.e.) y *Zhōu* 周 (siglo XI-256 a.n.e.); otra anterior a la dinastía *Qín* 秦 (221-207 a.n.e.), una más pintada y otra mezclada con arena de la dinastía *Hàn* 漢 (206 a.n.e.-220 d.n.e.); unas más de cobre, plata y hierro de las dinastías *Wèi* 魏 (220-265) y *Jìn* 晉 (265-420), otra de porcelana azul de las seis dinastías *Liùcháo* 六朝 (222-589), y otra más de arcilla de la dinastía *Táng* 唐 (618-907). La mayoría de las piedras de entintar, modernas o antiguas, eran hechas de piedra. La piedra de entintar más antigua que se conoce era de piedra y ha adquirido gran popularidad.

Casi un siglo antes de nuestra era, los chinos inventaron la imprenta,⁵ por lo que se incrementó la demanda de los pinceles y de las piedras de entintar. Posteriormente se desarrolló la elaboración de las piedras de entintar, que además de su uso práctico, se convirtieron en artesanías. Las piedras de entintar se elaboraban de diferentes formas: cuadradas, circulares, con figuras de montañas o tortugas, entre muchas otras, e incluso algunas llevaban tres pies o más como soporte. Aún se conserva una antigua piedra de entintar china de hace más de mil años que posee 12 pies. En la época de la dinastía *Táng* 唐 (618-907), la técnica para su elaboración tuvo un mayor desarrollo, y ya entonces se les daban formas como las que podemos ver en nuestros tiempos; es decir, ya existían las piedras de entintar con bordes circulares en su bases o sin ningún soporte en su partes posteriores.

⁵ La imprenta de tipos móviles (活字印刷 *huó zì yìn shuā*), uno de los cuatro importantes inventos de China, data del siglo XI y fue ideada por *Bì Shēng* 畢昇 de la dinastía Song del Norte (北宋 *Běi sòng*) (960-1279). Los tipos de entonces eran de arcilla y, siendo móviles, podrían reemplazarse en la impresión de otros libros una vez terminada la primera tirada. Esta imprenta de tipos de arcilla preparó el terreno para la de tipos de plomo, que vino más tarde.

Entre las piedras de entintar, las más llamativas y famosas son la piedra de entintar de Duan (端硯 *Duānyàn*), la piedra de entintar de She (歙硯 *Shèyàn*), la piedra de entintar de Tao (洮硯 *Táoyàn*) y la piedra de entintar de Chengni (澄泥硯 *Chéngní-yàn*). Para los chinos, 端硯 es la mejor de todas.

La piedra de entintar de Duan (端硯) tiene una historia de más de 1500 años y siempre se ha considerado como un valioso artículo en el estudio del erudito. Esta piedra, producida en *Zhàoqìng* 肇慶 (anteriormente *Duānzhōu* 端州, “la prefectura de Duan”), en la provincia de *Guǎngdōng* 廣東, fue hecha de piedra de *Duānzhōu*. Se nombra así porque el río de Duan (端溪 *Duānxī*) corre al pie de la montaña de Fuke (斧柯山 *Fūkēshān*), donde la piedra se encuentra. Las piedras de entintar de Duan son estimadas por sus superficies finas y lisas que parecen glaseadas con la humedad. Producen tinta muy rápido y mojan el pelo de la pluma del pincel uniformemente; también son buenas para guardar la tinta sobrante. Un pedazo bien escogido de piedra tiene las vetas finas; indistintas, pero hermosas a la vista.

La piedra de entintar de She (歙硯) lleva ese nombre por la prefectura de She (歙州 *Shèzhōu*) de la provincia de *Ānhuī* 安徽 donde primero se produjo durante la dinastía *Táng* 唐 (618-907). Muchas regiones en la jurisdicción de la prefectura de She producen la piedra de entintar de She, pero la mejor proviene de la montaña de Longwei (龍尾山 *Lóngwěishān*) en el distrito de Wuyuan (婺源縣 *Wùyúánxiàn*) de la provincia de *Jiāngxī* 江西. A veces cuando se habla de las piedras de entintar She, la gente se refiere específicamente a las de Longwei. Al igual que la piedra de entintar de Duan, la de She es una roca acuosa; su textura es fina, lisa y dura. Es fácil moler y producir la tinta fina, lisa y espesa, que no se seca rápidamente.

La piedra de entintar de Tao (洮硯) se ha producido en la prefectura de Tao (洮州 *Táozhōu*) desde tiempos antiguos. Ahora se produce principalmente en el pueblo de Taoyan (洮岩村 *Táoyáncūn*) del distrito de Zhuoni (濁泥縣 *Zhuóníxiàn*) en la provincia de *Gānsù* 甘肅. Las piedras de entintar de Tao son hechas de las piedras encontradas en el río de Tao (洮河 *Táohé*), y por eso se les conoce con ese nombre. La piedra de 洮硯 también es dura y fina. Con una piedra dura y lisa es fácil producir límpida tinta frotando una barra de tinta contra la piedra.

La piedra de entintar de Chengni (澄泥硯) se produce en la prefectura de Jiang (絳州 *Jiàngzhōu*) de la provincia *Shānxī* 山西. Se originó durante la dinastía *Táng* 唐 (618-907), y era un artículo precioso ofrecido en tributo. Diferente de otras tres famosas piedras de entintar, la piedra de entintar de Chengni se hace del suave suelo del fondo de un río local, el río Fen (汾河 *Fēnhé*), y no de grandes pedazos de roca dura. Esta piedra tiene las siguientes características: genera tinta fácilmente, no le hace daño al pincel y puede transportarse. En cuanto al diseño artístico, las piedras de entintar de Chengni recalcan las formas con elegantes colores; simples, pero bonitos.

Los principiantes pueden usar cualquier piedra de entintar que no sea demasiado glaseada o resbaladiza, demasiado tosca o áspera. Al presionar la barra de tinta contra la piedra de entintar ejerza fuerza uniformemente. Muela sólo la tinta que necesite. Después de usarla, debe limpiarla. Deje un pedazo de agua limpia en el centro de la piedra de entintar; esto la conservará en buenas condiciones. Tenga cuidado de no mancharla con aceite o grasa.

Al uso de los cuatro tesoros del estudio van asociados diferentes objetos de alfarería, porcelana, cobre, hierro, laca, madera, bambú, piedra, jade, jadeíta, ágata y coral, decorados con motivos relacionados con la escritura; por ejemplo, soporte para la muñeca (臂攔 *bìgān*), capuchón del pincel (筆套 *bǐtào*), portapinceles (筆架 *bǐjià*), tacita donde se lava el pincel (筆洗 *bǐxǐ*), cubilete para pinceles chinos (筆筒 *bǐtǒng*), cajita de tinta (墨匣 *mòxiá*), pisapapeles (鎮紙 *zhènzhǐ*), cajita de tintero (硯匣 *yànxǐ*), sello (印章 *yìnzhāng*), caja de sello (印盒 *yìnhé*) y otros.

El pincel, la barra de tinta, el papel y la piedra de entintar tienen el honor de ser reconocidos como “los cuatro tesoros del estudio”, por su íntimo vínculo e importante contribución a las famosas artes de la caligrafía y la pintura de China. Aunque lamentablemente los cuatro tesoros del estudio han dejado de ser la primera opción para escribir en la época moderna, los beneficios por la producción de estos cuatro tesoros son muchísimos y crecen cada año por su importante papel en la milenaria cultura china. ❖

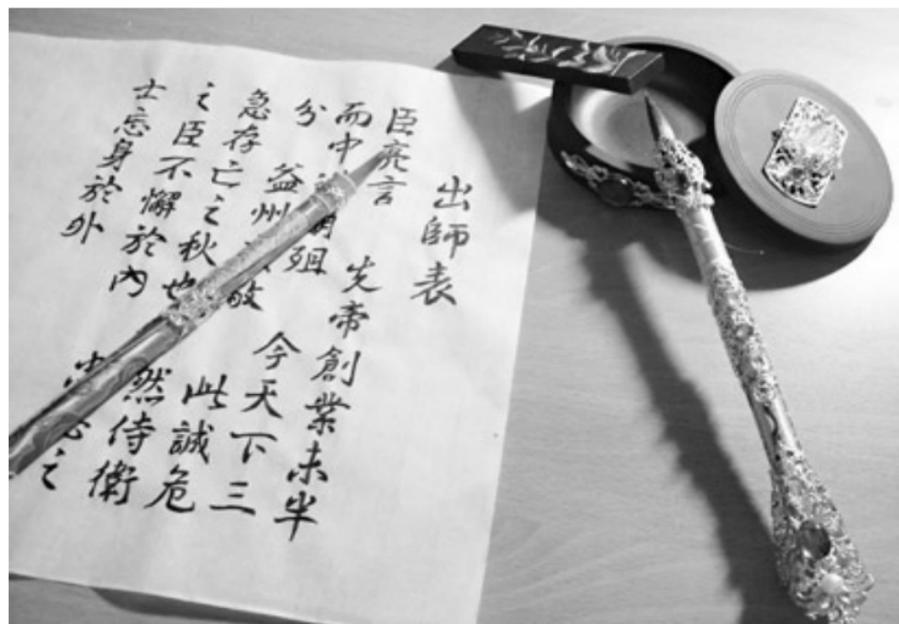
Bibliografía

- CHIANG YEE (1964), "The Chinese Eye: An Interpretation of Chinese Painting", Indiana University Press, Bloomington.
- GUO, Bonan (1995), "Gate to Chinese Calligraphy", Foreign Languages Press, Beijing.
- La editorial Kwang Hwa (1992), "El Estudio: Los cuatro tesoros del estudio", Kwang Hwa, Taipei-Taiwán.
- 蔡国声 1997 *文房四宝尖上与收藏* 上海书店出版社.
- 韩鉴堂 2002 *中国文化* 北京语言文化大学出版社.
- 胡恆、羅芳、梁在平、王德箴、趙麗蓮 1985 *中國的藝術臺北幼獅文化事業公司*.
- 齐傲 1998 *中国的文房四宝* 商务印书馆.
- 徐光华 2002 *中国文化概要* 上海汉语大辞典出版社.
- 易思羽 2005 *中国符号* 南京江苏人民出版社.
- 张伯元、印汉云、蔡国声 2000 *文房四宝* 上海文化出版社.
- 张尉 1997 *文房四宝* 上海人民美术出版社.
- 文房四寶* [<http://www.wenyi.com/art/shufa/sibao/peihe.htm>].
- "Arte folclórico de China: la tinta china" [<http://espanol.chinabroadcast.cn/1/2005/04/12/1@58022.htm>].
- "Arts and Crafts" [<http://www.pasadena.edu/chinese/cultural/arts.html>].
- "Calligraphy Set - Four treasures of the study" [http://www.chinavoc.com/arts/calligraphy/four_treasure.asp]; [<http://www.chinavoc.com/arts/calligraphy/inkstick.asp>]; [<http://www.chinavoc.com/arts/calligraphy/paper.asp>]; [<http://www.chinavoc.com/arts/calligraphy/inkstone.asp>].
- "Chinese Ink Stones" [http://www.asia-art.net/chinese_ink_s.html].
- "History of Chinese Invention - The Invention of Paper" [<http://www.computersmiths.com/chineseinvention/paper.htm>].
- "Huangshan Local Specialties" [<http://www.yangtze.com/gallery/specialty/huangshanspec.html>].
- "Los instrumentos tradicionales de la escritura china" [http://edu.ocac.gov.tw/culture/chinese/CultureEspanol/Lengua/lengua0301_06.htm].
- "Materiales y soporte de la caligrafía. Los Cuatro Tesoros del Estudio" [<http://www.iespana.es/caligrafíachina/mater.htm>].
- "Painting & Writing/Eastern Curio Shanghai Collection" [<http://www.easterncurio.com/eastern%20curio/G%20Painting&Writing/informations.htm>].
- "The Four Treasures of The Study: Writing Brush, Ink-Stick, Paper & Inkstone" [<http://chinavista.com/experience/study/study.html>].

“The History of Yellow River Inkstone” [http://www.yellowriver-inkstone.com/history_eng.htm].

“Tradición: Cuatro tesoros del estudio, material indispensable para los literatos chinos tradicionales” [http://www.spanish.xinhuanet.com/spanish/2005-04/13/content_103131.htm].

“Traditional Chinese painting – tools and material” [<http://www.chinavoc.com/arts/trpaint/tools.htm>].



Esta imagen, “Los cuatro tesoros del estudio chino”, fue tomada de [<http://www.pixelsig.com/~warshion/diary/make08.jpg>] o [<http://blog.yam.com/warshion/archives/718420.html>].

